

Euroopa Liidu Teataja

L 207

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

47. aastakäik

10. juuni 2004

Sisukord

I Aktid, mille avaldamine on kohustuslik

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1082/2004, 9. juuni 2004, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 1

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1083/2004, 9. juuni 2004, roosuhkru impordilitsentside andmise kohta teatavate tariifikvootide ja sooduslepingute alusel 3

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1084/2004, 9. juuni 2004, millega kehtestatakse 2004. aasta saagikoristuse ajaks erand määrusest (EÜ) nr 2848/98 toortubaka tootjate ja esmatöötajate vaheliste külvielsete lepingute allakirjutamise kuupäeva osas 6

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1085/2004, 9. juuni 2004, millega kehtestatakse riisisektori imporditolimaksud 7

★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1086/2004, 9. juuni 2004, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1210/2003, mis käsitleb teatavaid spetsiifilisi piiranguid majandus- ja finantssuhetes Iraagiga 10

II Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

Komisjoni

2004/509/EÜ:

★ Komisjoni otsus, 4. juuni 2004, millega kohandatakse kolmandates riikides töötavate Euroopa ühenduste ametnike töötasu suhtes alates 2003. aasta 1. augustist, 1. septembrist, 1. oktoobrist, 1. novembrist ja 1. detsembrist kohaldatavaid paranduskoefitsiente 13

I

(Aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1082/2004,**9. juuni 2004,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta,⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importi-misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 10. juunil 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. juuni 2004

Komisjoni nimel
põllumajanduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1947/2002 (EÜT L 299, 1.11.2002, lk 17).

LISA

Komisjoni 9. juuni 2004. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)		
CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	052	65,9
	999	65,9
0707 00 05	052	108,4
	999	108,4
0709 90 70	052	94,3
	999	94,3
0805 50 10	052	48,0
	382	55,2
	388	71,0
	508	50,5
	528	60,3
	999	57,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	91,8
	400	110,7
	404	106,3
	508	65,9
	512	71,8
	524	38,6
	528	71,3
	720	76,1
	804	96,3
	809	92,8
	999	82,2
0809 10 00	052	201,5
	624	287,4
	999	244,5
0809 20 95	052	382,0
	068	171,2
	400	386,7
	999	313,3

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11). Kood 999 tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1083/2004,**9. juuni 2004,****roosuhkru impordilitsentside andmise kohta teatavate tariifikvootide ja sooduslepingute alusel**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. juuni 2001. aasta määrust (EÜ) nr 1260/2001 suhkruturu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾võttes arvesse nõukogu 18. juuni 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1095/96 vastavalt GATTi artikli XXIV lõikele 6 toimunud läbirääkimiste tulemusel koostatud CXL-loendis sätestatud kontsessioonide rakendamise kohta,⁽²⁾võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1159/2003, millega sätestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad toorsuhkru impordi jaoks teatavate tariifikvootide ja sooduslepingute alusel turustusaastatel 2003/2004, 2004/2005 ja 2005/2006 ja muudetakse määrusi (EÜ) nr 1464/95 ja (EÜ) nr 779/96,⁽³⁾ ning eriti selle artikli 5 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) 1159/2003 artiklis 9 sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad, mis käsitlevad AKV protokollile ja Indiaga sõlmitud kokkuleppele alla kirjutanud riikidest imporditavate valge suhkru ekvivalendina väljendatud, CN-koodi 1701 alla kuuluvate toodete tollimaksu nullmääraga tarnimise kohustuse kehtestamist.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1159/2003 artiklis 16 sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad tollimaksu nullmääraga tariifikvootide kehtestamiseks valge suhkru ekvivalendina

väljendatud, CN-koodi 1701 11 10 alla kuuluvate toodete impordiks AKV protokollile ja Indiaga sõlmitud kokkuleppele alla kirjutanud riikidest.

- (3) Määruse (EÜ) nr 1159/2003 artiklis 22 kehtestatakse tariifikvoodid tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta CN-koodi 1701 11 10 alla kuuluvate toodete impordi jaoks Brasiiliast, Kuubast ja muudest kolmandatest riikidest.
- (4) Ajavahemikus 31. mai–4. juuni 2004 esitati pädevatele asutustele määruse (EÜ) nr 1159/2003 artikli 5 lõike 1 kohaselt impordilitsentside taotlusi, milles osutatud üldkogus ületab asjaomase riigi jaoks määruse 1159/2003 artikli 9 alusel kehtestatud AKV-India soodus-suhkru tarnekohustuse kogust.
- (5) Ülalmainitud asjaolusid arvestades peab komisjon kehtestama vähenduskoeffitsiendi, mis võimaldab litsentse väljastada võrdeliselt saadaoleva üldkogusega ning teatama, et vastav piirmäär on saavutatud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Impordilitsentsid, mille taotlused on esitatud 31. mai–4. juuni 2004 määruse (EÜ) nr 1159/2003 artikli 5 lõike 1 kohaselt, antakse välja käesoleva määruse lisas märgitud koguste piires.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 10. juunil 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. juuni 2004

Komisjoni nimel
põllumajanduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 178, 30.6.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 39/2004 (ELT L 6, 10.1.2004, lk 2).

⁽²⁾ EÜT L 146, 20.6.1996, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 162, 1.7.2003, lk 25. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 96/2004 (ELT L 15, 22.1.2004, lk 3).

LISA

AKV – INDIA soodussuhkur

Määruse (EÜ) nr 1159/2003 II jaotis

Turustusaasta 2003/2004

Riik	31. maist–4. juunist 2004: protsent taotletud kogusest, mille kohta antakse välja litsents	Piirmäär
Barbados	100	
Belize	0	Saavutatud
Kongo	0	Saavutatud
Fidži	0	Saavutatud
Guyana	100	
Inde	0	Saavutatud
Côte d'Ivoire	100	
Jamaica	100	
Keenia	100	
Madagaskar	100	
Malawi	0	Saavutatud
Mauritius	86,9534	Saavutatud
Saint Kitts ja Nevis	100	
Svaasimaa	0	Saavutatud
Tansaania	100	
Trinidad ja Tobago	100	
Sambia	100	
Zimbabwe	0	Saavutatud

Turustusaasta 2004/2005

Riik	31. maist–4. juunist 2004: protsent taotletud kogusest, mille kohta antakse välja litsents	Piirmäär
Barbados	100	
Belize	100	
Kongo	100	
Fidži	100	
Guyana	100	
Inde	0	Saavutatud
Côte d'Ivoire	100	
Jamaica	100	
Keenia	100	
Madagaskar	100	
Malawi	100	
Mauritius	100	
Saint Kitts ja Nevis	100	
Svaasimaa	100	
Tansaania	100	
Trinidad ja Tobago	100	
Sambia	100	
Zimbabwe	100	

Erisoodussuhkur**Määruse (EÜ) nr 1159/2003 III jaotis****Turustusaasta 2003/2004****Määruse (EÜ) nr 1260/2001 artiklis 39 nimetatud lükmesrükkidele (v.a Sloveenia) avatud kvoodid**

Riik	31. maist–4. juunist 2004: protsent taotletud kogusest, mille kohta antakse välja litsents	Piirmäär
India	100	
Muud	100	

Erisoodussuhkur**Määruse (EÜ) nr 1159/2003 III jaotis****Turustusaasta 2003/2004****Sloveeniale avatud kvoodid**

Riik	31. maist–4. juunist 2004: protsent taotletud kogusest, mille kohta antakse välja litsents	Piirmäär
Muud	100	

CXL kontsessioonisuhkur**Määruse (EÜ) nr 1159/2003 IV jaotis****Turustusaasta 2003/2004**

Riik	31. maist–4. juunist 2004: protsent taotletud kogusest, mille kohta antakse välja litsents	Piirmäär
Brasiilia	0	Saavutatud
Kuuba	100	
Muud kolmandad riigid	0	Saavutatud

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1084/2004,**9. juuni 2004,****millega kehtestatakse 2004. aasta saagikoristuse ajaks erand määrusest (EÜ) nr 2848/98 tootubaka tootjate ja esmatöötajate vaheliste külvielseste lepingute allakirjutamise kuupäeva osas**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. juuni 1992. aasta määrust (EMÜ) nr 2075/92 tootubakaturu ühise korralduse kohta,⁽¹⁾ eriti selle artiklit 7

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 22. detsembri 1998. aasta määrus (EÜ) nr 2848/98 (milles sätestatakse nõukogu määruse (EMÜ) nr 2075/92 kohaldamiseks üksikasjalikud eeskirjad seoses tootubakasektori lisatasukavade, tootmiskvootide ja tootjarühmadele antava eriabiga)⁽²⁾ artikli 10 lõikega 1 määratakse külvielseste lepingute sõlmimise tähtpäevaks 30. mai, välja arvatud vääramatu jõu korral. Kuni tootubakatoetuste uue korra vastuvõtmiseni nõukogu 29. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1782/2003 alusel, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad talupidajatele,⁽³⁾ ei olnud tootjatel

ja esmatöötajatel võimalik sõlmida külvielseid lepinguid ettenähtud tähtajaks. Seega tuleks selle tähtaja lõpp 2004. saagiaastal edasi lükata.

- (2) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas tubakaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

2004. saagiaastal peavad külvielsed lepingud erandina määruse (EÜ) nr 2848/98 artikli 10 lõikest 1 olema sõlmitud hiljemalt 30. juuniks 2004, välja arvatud vääramatu jõu korral.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamist.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 31. maist 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. juuni 2004

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Franz FISCHLER

⁽¹⁾ EÜT L 215, 30.7.1992, lk 70. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2319/2003 (ELT L 345, 31.12.2003, lk 17).

⁽²⁾ EÜT L 358, 31.12.1998, lk 17. Määrust on viimati muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

⁽³⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 864/2004 (ELT L 161, 30.4.2004, lk 48).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1085/2004,**9. juuni 2004,****millega kehtestatakse riisisektori imporditollimaksud**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. detsembri 1995. aasta määrust (EÜ) nr 3072/95 riisituru ühise korralduse kohta,⁽¹⁾võttes arvesse komisjoni 29. juuli 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1503/96, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 3072/95 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses riisisektori imporditollimaksudega,⁽²⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 3072/95 artiklis 11 on sätestatud, et kõnealuse määruse artiklis 1 osutatud toodete import maksustatakse ühise tollitariifistiku tollimaksumääradega. Nimetatud artikli lõikes 2 osutatud toodete puhul peab imporditollimaks olema siiski võrdne nende toodete impordil kehtiva sekkumishinnaga ning seda tuleb suurendada teatava protsendi võrra olenevalt sellest, kas tegemist on kooritud või kroovitud riisiga, ja sellest tuleb lahutada impordihind, tingimusel et see tollimaks ei ületa ühise tollitariifistiku tollimaksumäära.
- (2) Vastavalt määruse (EÜ) nr 3072/95 artikli 12 lõikele 3 arvutatakse CIF-impordihinnad asjaomaste toodete maailmaturu või toote ühenduse impordituru tüüpiliste hindade põhjal.
- (3) Määruses (EÜ) nr 1503/96 on sätestatud määruse (EÜ) nr 3072/95 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses riisisektori imporditollimaksudega.

(4) Imporditollimaks kohaldatakse, kuni kehtestatakse ja jõustuvad uued tollimaksud. Need tollimaksud jäävad jõusse ka juhul, kui määruse (EÜ) nr 1503/96 artiklis 5 osutatud allikast ei ole võimalik saada noteeringut järgmisele perioodilisele kehtestamisele eelneva kahe nädala jooksul.

(5) Imporditollimaksude süsteemi tavapärase toimimise võimaldamiseks tuleks tollimaksude arvutamisel kasutada võrdlusperioodil registreeritud turukursse.

(6) Määruse (EÜ) nr 1503/96 kohaldamine tingib imporditollimaksude kohandamise vastavalt käesoleva määruse lisadele,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3072/95 artikli 11 lõigetes 1 ja 2 osutatud riisisektori imporditollimaksud kehtestatakse käesoleva määruse I lisas sama määruse II lisas esitatud teabe põhjal.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 10. juuni 2004.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. juuni 2004

Komisjoni nimel
põllumajanduse peadirektor
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ EÜT L 329, 30.12.1995, lk 18. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 411/2002 (EÜT L 62, 5.3.2002, lk 27).

⁽²⁾ EÜT L 189, 30.7.1996, lk 71. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2294/2003 (ELT L 340, 24.12.2003, lk 12).

I LISA

Riisi ja purustatud riisi imporditollimaksud

(eurot tonni kohta)

CN-kood	Imporditollimaks ⁽²⁾				
	Kolmandad riigid (v.a AKV riigid ja Bangladesh ⁽³⁾)	AKV ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati riis India ja Pakistan ⁽⁵⁾	Egiptus ⁽⁶⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	177,09	57,64	84,21	0,00	132,82
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	177,09	57,64	84,21	0,00	132,82
1006 30 21	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	416,00	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ AKV riikidest pärit riisi impordil kohaldatakse imporditollimaksu nõukogu määruses (EÜ) nr 2286/2002 (EÜT L 348, 21.12.2002, lk 5) ja komisjoni muudetud määruses (EÜ) nr 638/2003 (ELT L 93, 10.4.2003, lk 3) sätestatud korras.

⁽²⁾ Vastavalt määrusele (EÜ) nr 1706/98 ei kohaldata imporditollimaksu Aafrika, Kariibi mere ja Vaikse ookeani piirkonna riikidest pärit ja otse Réunioni ülemeredepartemangu imporditavate toodete puhul.

⁽³⁾ Réunioni ülemeredepartemangu saabuva riisi impordimaks on sätestatud määruse (EÜ) nr 3072/95 artikli 11 lõikes 3.

⁽⁴⁾ Bangladeshist pärit riisi (CN-kood 1006 40 00), v.a purustatud riisi, impordil kohaldatakse imporditollimaksu nõukogu määruses (EMÜ) nr 3491/90 (EÜT L 337, 4.12.1990, lk 1) ja komisjoni muudetud määruses (EMÜ) nr 862/91 (EÜT L 88, 9.4.1991, lk 7) sätestatud korras.

⁽⁵⁾ Ülemeremaadest ja -territooriumidelt pärit toodete import on tollimaksust vabastatud vastavalt nõukogu muudetud otsuse 91/482/EMÜ (EÜT L 263, 19.9.1991, lk 1) artikli 101 lõikele 1.

⁽⁶⁾ Indiast ja Pakistanist pärit kooritud basmati riisi puhul kohaldatakse vähendust 250 eurot tonni kohta (muudetud määruse (EÜ) nr 1503/96 artikkel 4a).

⁽⁷⁾ Tollimaksud on kehtestatud ühises tollitariifistikus.

⁽⁸⁾ Egiptusest pärit ja sealt saabuva riisi impordil kohaldatakse imporditollimaksu nõukogu määruses (EÜ) nr 2184/96 (EÜT L 292, 15.11.1996, lk 1) ja komisjoni määruses (EÜ) nr 196/97 (EÜT L 31, 1.2.1997, lk 53) sätestatud korras.

II LISA

Riisisektori imporditollimaksude arvutamine

	koorimata	Indica-tüüp		Japonica-tüüp		purustatud
		kooritud	kroovitud	kooritud	kroovitud	
1. Imporditollimaks (eurot tonni kohta)	(¹)	177,09	416,00	264,00	416,00	(¹)
2. Arvutamisel kasutatud tegurid:						
a) ARAG CIF-hind (eurot tonni kohta)	—	370,74	222,91	300,96	382,30	—
b) FOB-hind (eurot tonni kohta)	—	—	—	276,56	357,90	—
c) Mereveohind (eurot tonni kohta)	—	—	—	24,40	24,40	—
d) Allikas	—	Ühendriikide põllumajandusministeerium ja ettevõtjaduznõmēji	Ühendriikide põllumajandusministeerium ja ettevõtjaduznõmēji	Ettevõtjad	Ettevõtjad	—

(¹) Tollimaksud on kehtestatud ühises tollitariifistikus.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1086/2004,**9. juuni 2004,****millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1210/2003, mis käsitleb teatavaid spetsiifilisi piiranguid majandus- ja finantssuhetes Iraagiga**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu määrust (EÜ) nr 1210/2003, mis käsitleb teatavaid spetsiifilisi piiranguid majandus- ja finantssuhetes Iraagiga ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 2465/96,⁽¹⁾ eriti selle artikli 11 punkti b

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1210/2003 III lisas on toodud nende juriidiliste isikute, avalike asutuste, korporatiivsete ettevõtete, ametkondade ja Iraagi eelmise valitsuse asutuste loetelu, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid külmutatakse nimetatud määruse alusel.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1210/2003 IV lisas on toodud nende endise presidendi Saddam Husseini režiimiga seotud füüsiliste ja juriidiliste isikute, asutuste ja üksuste loetelu, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid külmutatakse nimetatud määruse alusel.
- (3) 2. juunil 2004 otsustas ÜRO Julgeolekunõukogu sanktsioonide komitee muuta loetelu, mis hõlmab Saddam Husseini ja muid Iraagi endise režiimi kõrgemaid ametnikke, nende pereliikmeid ja neile või nende nimel või

juhtimisel tegutsevatele isikutele kuuluvaid või nende kontrolli all olevaid üksusi, kelle rahalised vahendid ja majandusressursid külmutatakse nimetatud määruse alusel. Seepärast tuleks IV lisa vastavalt muuta.

- (4) III lisast tuleb tõsta viis kirjet IV lisasse ning kaht nimetatud kirjet tuleb muuta.
- (5) Käesolevas määruses sätestatud meetmete tõhususe tagamiseks peab käesolev määrus viivitamata jõustuma,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määruse (EÜ) nr 1210/2003 III lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse I lisale.
2. Määruse (EÜ) nr 1210/2003 IV lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse II lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. juuni 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Christopher PATTEN

⁽¹⁾ ELT L 169, 8.7.2003, lk 6.. Määrust on viimati muudetud komisjoni 14. mai 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 979/2004 (ELT L 180, 15.5.2004, lk 9).

I LISA

Määruse (EÜ) nr 1210/2003 III lisa muudetakse järgmiselt:

Kustutatakse järgmised füüsilised isikud:

- 1) Hikmat Jarjes Bahnam (*alias* Hikmat Gargees). Aadress: Bagdad, Iraak. Pass nr 035667 (Iraagi pass).
 - 2) Tarik Nasser S. Al Obaidi (*alias* a) Tarik al'Ubaydi, b) Tariq al'Ubaydi). Aadress: Bagdad, Iraak. Pass nr 212331 (Iraagi pass).
 - 3) Khalaf M. M. Al-Dulaymi (*alias* Khalaf Al Dulaimi). Sünniaeg: 25. jaanuar 1932. Pass nr H0044232 (Iraagi pass).
 - 4) Adnan S. Hasan Ahmed (*alias* a) Hasan Ahmed S. Adnan, b) Ahmed Sultan). Aadress: Amman, Jordan.
 - 5) Munir Al Qubaysi (*alias* a) Munir Al-Kubaysi, b) Muneer Al-Kubaisi, c) Munir Mamduh Awad, d) Munir A. Awad). Aadress: Süüria. Kodakondsus: Iraagi kodanik.
-

II LISA

Määruse (EMÜ) nr 1210/2003 IV lisa muudetakse järgmiselt:

1. Lisatakse järgmised füüsilised isikud:

- 1) Asil Sami Mohammad Madhi Tabrah (*alias* Asil Tabra). Sünniaeg: 6. juuni 1964. Sünnikoht: Iraak. Kodakondsus: Iraagi kodanik.
- 2) Adib Shaban Al-Ani (*alias* a) Dr. Adib Sha'ban, b) Adib Shaban]. Sünniaeg: 1952. Kodakondsus: Iraagi kodanik.
- 3) Dr. Sahir Berhan (*alias* a) Dr. Sahir Barhan, b) Saher Burhan Al-Deen, c) Sahir Burhan]. Sünniaeg: 1967. Aadress: a) Bagdad, Iraak, b) Araabia Ühendemiraadid. Nationality: Iraqi.
- 4) Maki Mustafa Hamudat (*alias* a) Maki Hamudat, b) Mackie Hmodat, c) General Maki Al-Hamadat, d) Macki Hamoudat Mustafa]. Sünniaeg: ligikaudu 1934. Aadress: Mosul, Iraak. Kodakondsus: Iraagi kodanik.
- 5) Roodi Slewa (*alias* a) Rudi Slaiwah, b) Rudi Untaywan Slaywah, c) Rudi Saliwa]. Kodakondsus: Iraagi kodanik.
- 6) Nabil Victor Karam. Sünniaeg: 1954. Aadressid: a) C/o Trading and Transport Services, Al-Razi Medical Complex, Jabal Al-Hussein, Amman, Jordan, b) C/o Alfa Company Limited for International Trading and Marketing, P.O. Box 910606, Amman 11191, Jordan. Kodakondsus: Liibanoni kodanik.
- 7) Hikmat Jarjes Bahnam (*alias* Hikmat Gargees). Aadress: Bagdad, Iraak. Pass nr 035667 (Iraagi pass).
- 8) Tarik Nasser S. Al Obaidi (*alias* a) Tarik al'Ubaydi, b) Tariq al'Ubaydi]. Sünniaeg: 1945. Sünnikoht: Bagdad, Iraak. Aadress: Bagdad, Iraak. Pass nr 212331(Iraagi pass).
- 9) Khalaf M. M. Al-Dulaymi (*alias* Khalaf Al Dulaimi). Sünniaeg: 25. jaanuar 1932. Pass nr H0044232 (Iraagi pass).
- 10) Adnan S. Hasan Ahmed (*alias* a) Hasan Ahmed S. Adnan, b) Ahmed Sultan]. Aadress: Amman, Jordan.
- 11) Munir Al Qubaysi (*alias* a) Munir Al-Kubaysi, b) Muneer Al-Kubaisi, c) Munir Awad, d) Munir A Mamduh Awad]. Sünniaeg: 1966. Sünnikoht: Heet, Iraak. Aadress: Süüria. Kodakondsus: Iraagi kodanik.

2. Lisatakse järgmised juriidilised isikud, organid ja üksused:

- 1) ALFA COMPANY LIMITED FOR INTERNATIONAL TRADING AND MARKETING (*alias* a) ALFA TRADING COMPANY, b) ALFA INVESTMENT AND INTERNATIONAL TRADING]. Aadress: P.O. Box 910606, Amman 11191, Jordan.
 - 2) TRADING AND TRANSPORT SERVICES COMPANY, LTD. Aadressid: a) Al-Razi Medical Complex, Jabal Al-Hussein, Amman, Jordan; b) P.O. Box 212953, Amman 11121, Jordan; c) P.O. Box 910606, Amman 11191, Jordan.
-

II

(Aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

KOMISJONI

KOMISJONI OTSUS,

4. juuni 2004,

millega kohandatakse kolmandates riikides töötavate Euroopa ühenduste ametnike töötasu suhtes alates 2003. aasta 1. augustist, 1. septembrist, 1. oktoobrist, 1. novembrist ja 1. detsembrist kohaldatavaid paranduskoefitsiente

(2004/509/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirju ning ühenduste muude teenistujate suhtes kohaldatavaid eeskirju, mis on kehtestatud määrusega (EMÜ, Euratom, ESTÜ) nr 259/68,⁽¹⁾ viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 723/2004,⁽²⁾ eriti selle X lisa artikli 13 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EÜ, Euratom) nr 64/2004⁽³⁾ määrati personalieeskirjade X lisa artikli 13 esimese lõigu kohaselt kindlaks paranduskoefitsiendid, mida alates 1. juulist 2003 kohaldatakse kolmandates riikides töötavatele ametnikele töökohariigi vääringus makstavate töötasude suhtes.
- (2) Viimastel kuudel on komisjon neid paranduskoefitsiente kooskõlas personalieeskirjade X lisa artikli 13 teise lõiguga mitmel puhul kohandanud⁽⁴⁾.
- (3) Alates 1. augustist, 1. septembrist, 1. oktoobrist, 1. novembrist ja 1. detsembrist tuleb mõnda neist paranduskoefitsientidest kohandada seetõttu, et komisjon

käsituses olevate statistiliste andmete kohaselt on paranduskoefitsiendi ja vastava vahetuskursi järgi arvestatud elukallidus mõnes kolmandas riigis viimasest koefitsiendi kehtestamisest või kohandamisest saadik muutunud rohkem kui 5 % võrra,

OTSUSTAB:

Ainus artikkel

Alates 1. augustist, 1. septembrist, 1. oktoobrist, 1. novembrist ja 1. detsembrist 2003 kohandatakse kolmandates riikides töötavatele ametnikele töökohariigi vääringus makstavate töötasude suhtes kohaldatavaid paranduskoefitsiente vastavalt lisas esitatud väärtustele.

Kõnealuste töötasude arvutamisel rakendatavateks vahetuskursideks on kursid, mida kasutati Euroopa ühenduste üldelarve täitmisel esimeses lõigus osutatud kuupäevadele eelneval kuul.

Brüssel, 4. juuni 2004

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Erkki LIIKANEN

⁽¹⁾ EÜT L 56, 4.3.1968, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 124, 27.4.2004, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 10, 16.1.2004, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 308, 25.11.2003, lk 25.

LISA

TÖÖKOHT	Paranduskoefitsien did augustis 2003
Märkimata	

TÖÖKOHT	Paranduskoefitsien did septembris 2003
Dominikaani Vabariik	43,5

TÖÖKOHT	Paranduskoefitsien did oktoobris 2003
Gambia	35,0

TÖÖKOHT	Paranduskoefitsien did novembris 2003
Eritrea	43,4
Dominikaani Vabariik	51,0
Venezuela	73,8

TÖÖKOHT	Paranduskoefitsien did detsembris 2003
Angola	116,6
Jamaica	83,0
Mosambiik	73,5
Rumeenia	50,0